

The Sea-Band operates by exerting pressure on the acupressure point (called the Nei-Kuan Point) on each wrist. It takes only a few minutes to become effective.

The Sea-Band provides effective relief from all forms of Travel Sickness without causing drowsiness or other side effects.

It has also been found to be effective in other conditions that produce nausea, such as pregnancy, anaesthesia and chemotherapy.

The Sea-Band may be used repeatedly or worn continuously and can be hand washed using soap or mild detergent. Remove the bands if any swelling occurs.

Sea-Band is suitable for adults and children.

HOW TO POSITION THE SEA-BANDS CORRECTLY

1 Place your middle three fingers on the inside of your wrist with the edge of the third finger on the wrist crease. The Nei-Kuan point is just under the edge of your index finger between the two central tendons.

2 Position the button facing downward over the Nei-Kuan point. Repeat the process for the other wrist.

One band must be worn on each wrist to be effective. Sea-Bands can be put onto your wrist before you start travelling, or after you have started your journey.

De Sea-Band werkt door middel van acupressuur, waarbij een zachte druk wordt uitgeoefend op het 'Nei-Kuan' punt in beide polsen.

Gebruik ter verlichting van misselijkheid ten gevolge van reisziekte, zwangerschap, narcose en chemotherapie. Effectief binnen enkele minuten, is niet slaaperwekkend en heeft geen andere bijwerking.

Sea-Band mag zo vaak en zo lang als nodig is gedragen worden. Langdurig gebruik kan echter de handen doen opzwellen. Wanneer dit gebeurt dienen de banden verwijderd te worden.

De Sea-Band is geschikt voor volwassenen en kinderen.

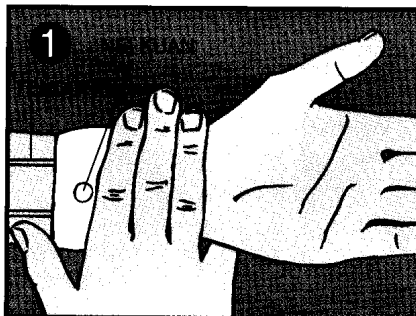
Wasvoorschrift: handwas in zacht wasmiddel.

HOE MOET DE SEA-BAND AANGEBRACHT WORDEN

1 Plaats drie vingers aan de binnenkant van de pols met de top van de ringvinger onder de aanzet van de hand. Het Nei-Kuan punt ligt recht onder de top van de wijsvinger tussen de twee middelste pezen.

2 Plaats het knopje in benedenwaartse richting op het Nei-Kuan punt. Herhaal dit proces voor de andere pols. Voor het beste resultaat dient om beide polsen een band te worden aangebracht.

De banden kunnen zowel voorafgaande aan de reis als tijdens de reis worden omgedaan.



Manufactured and Distributed by:

Sea-Band UK Ltd, England

Tel: +44 1455 639750

Fax: +44 1455 639751

email: hq@sea-band.com

www.sea-band.com

Sea-Band is a registered trademark



Das Sea-Band wirkt durch Ansetzen von Druck auf die Akupunkturstellen an beiden Handgelenken (die Nei-Kuan-Punkte). Nur wenige Minuten sind erforderlich, bis das Band seine Wirkung zeigt.

Das Sea-Band vermittelt effektive Milderung jeder Art von Reisekrankheit, ohne zu Schläfrigkeit oder anderen Nebenerscheinungen zu führen.

Auch hat es sich bei anderen Umständen, die Übelkeit erzeugen, wirksam erwiesen; so z.B. bei Schwangerschaft, Narkose und Chemotherapie.

Das Sea-Band kann wiederholt oder so lange wie erforderlich getragen werden und läßt sich in Seife oder mildem Spülmittel waschen. Längere Verwendung kann zum Anschwellen der Hände führen. In solchen Fällen sind die Bänder abzulegen.

Sea-Band ist sowohl für Erwachsene wie Kinder geeignet.

SO BRINGEN SIE DIE SEA-BÄNDER RICHTIG AN:

1 Die mittleren drei Finger auf die Innenseite Ihres Handgelenks legen, wobei der Rand des Ringfinger auf der Gelenkfalte liegt. Der Nei-Kuan-Punkt befindet sich unter dem Rand Ihres Zeigefingers, d.h. zwischen den zwei mittleren Sehnen.

2 Den Knopf nach unten gerichtet auf den Nei-Kuan-Punkt ausrichten. Den Vorgang für das andere Handgelenk wiederholen.

Um Wirksamkeit zu gewährleisten, muß an jedem Handgelenk ein Band getragen werden.

Sea-Bänder können vor Reisebeginn oder nach der Abfahrt aufgestreift werden.

يسطر SEA-BAND على الغشيان على نحو فعال عند الذين يعانون من أي نوع من أنواع دوام الحركة.

يستخدم SEA-BAND علم الضغط الابري لتخفيف الغثيان. فقد قام بتطويره في بادئ الامر طبيب باطني في إحدى المستشفيات الأمريكية الكبرى، الذي اكتشف انه عندما يفرض ضغط على منطقة ناي - كوان يشعر المرضى بشيء من الارتياح.

ان الطريقة التي يعمل بها SEA-BAND فريدة من نوعها، فهو يتألف من سوار مطاطة، قياس موحد للجميع، مزود بزلا يصعدا يفرض قدرا ملائما من الضغط على منطقة ناي - كوان. انه صالح للبالغين وللأطفال. يجب لبسه على كل معصم على مسافة عرض ثلاثة اصابع من أعلى جعدة.

جوز استخدام SEA-BAND قبل بداية الغثيان وبعدها، ويجري حاليا استخدامه على نطاق واسع في شتى أنحاء العالم بنتائج حسنة جدا.

يبدأ مفعوله خلال ٤ - ٥ دقائق. ان الضغط الابري غير فعال في جميع الحالات. وإذا ساءت الاعراض باستخدام SEA-BAND، نرجو الاتصال بمستشارنا الطبي.

الإرشادات

هام: نرجو قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال.

يجب لبس الشريط على كلا المعصمين (انظر الصورة). يجب ان يوضع الزر على منطقة ناي - كوان لكل معصم. وللغثور على منطقة ناي - كوان، ضع اصابعك الثلاثة الوسطى على الجهة الداخلية من كل معصم مع كون طرف الاصبع الثالث واقفا على جعدة المعصم. تقع منطقة ناي - كوان مباشرة تحت طرف السبابة بين الوترين الوسطين. ضع الزر متجها نحو اسفل فوق منطقة ناي - كوان.

تذكر انه ينبغي لبس شريط على كل معصم من الممكن لبس SEA BAND حتى اثناء النوم، فهو يساعد على منع بدء الغثيان.

للعتاية بالشريط SEA BAND، عليك مجرد غسله بالصابون أو بعادة منقعة كيميائية معتدلة.

صنع في إنجلترا



Le bracelet Sea-Band prévient et soulage les nausées. Sea-Band agit selon les principes de l'acupression. La boule blanche incorporée au bracelet élastique applique un massage continu en profondeur sur le point d'acupuncture Nei Kuan de chaque poignet. Le bracelet Sea-Band soulage ainsi les nausées, sans médicament et sans provoquer de somnolence ou autres effets secondaires.

Le bracelet Sea-Band est sans danger et peut être utilisé par les adultes et les enfants.

Le bracelet Sea-Band est efficace contre les nausées dues aux transports, à la grossesse, la chimiothérapie et l'anaesthésie.

MODE D'EMPLOI

IMPORTANT: LIRE LE MODE D'EMPLOI AVEC ATTENTION.

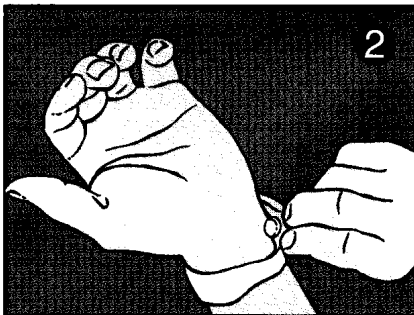
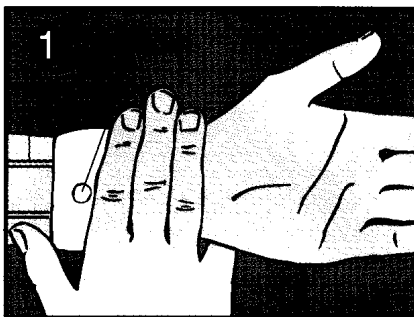
Portez un bracelet Sea-Band à chaque poignet. La boule blanche doit presser contre la peau, sur le Point Nei Kuan de chaque poignet, comme indiqué sur l'illustration.

1 Pour trouver le Point Nei Kuan, tournez la paume de la main vers le haut, placez les trois doigts de l'autre main (index, majeur, annulaire) sur l'avant-bras, l'annulaire contre la première pliure du poignet. Le Point Nei Kuan se trouve sous le rebord de l'index, entre les deux tendons fléchisseurs de la main.

2 Glissez le bracelet Sea-Band sur le poignet et placez la boule blanche sur le Point Nei Kuan, le rebord du disque blanc contre l'index.

Les bracelets Sea-Bands agissent en quelques minutes, même après l'apparition des nausées. Ils cessent d'agir dès qu'on les enlève.

Entretien: lavage doux. Si les mains enflent en cours d'utilisation prolongée, enlever les bracelets.



Sea-Band funciona ejerciendo presión sobre el punto acupresor (llamado el Punto Nei-Kuan) en las muñecas. Tan sólo tarda unos minutos en actuar.

Sea-Band proporciona alivio eficaz contra el mareo sin provocar somnolencia u otros efectos secundarios.

También ha demostrado ser un remedio eficaz contra otras condiciones que producen náuseas, tales como el embarazo, la anestesia y la quimioterapia.

Sea-Band puede utilizarse repetidamente o llevarse puesta tanto tiempo como se precise y puede lavarse a mano utilizando jabón o un detergente suave. El uso prolongado podría producir hinchazón en las manos. Quitarse las bandas si se produjese este síntoma.

Sea-Band es adecuado para adultos y niños.

CÓMO COLOCARSE LAS SEA-BANDS CORRECTAMENTE

1 Coloque los tres dedos medios en la parte interior de su muñeca con la punta del tercer dedo sobre la articulación de la muñeca. El punto Nei-Kuan se encuentra justo debajo de la punta de su dedo índice entre los dos tendones centrales.

2 Coloque la parte del botón hacia abajo sobre el punto Nei-Kuan. Repita este proceso con la otra muñeca.

Deberá llevar una banda en cada muñeca para que sea eficaz.

Sea-Band puede colocarse en las muñecas antes de empezar un viaje, o después de haber empezado el viaje.

A acção do Sea-Band é exercida pela pressão sobre o ponto de acupressura existente em cada pulso (denominado Ponto Nei-Kuan) e o efeito manifesta-se dentro de uns poucos minutos.

O Sea-Band proporciona alívio efectivo de todas as formas de enjojo durante viagens, sem causar somnolência ou qualquer outro efeito secundário.

A eficácia do produto foi comprovada também em outras situações que causam náusea, como gravidez, anestesia e quimioterapia.

O Sea-Band pode ser utilizado várias vezes e, igualmente, pelo tempo que for necessário. Pode ser lavado à mão com sabão ou um detergente suave. A utilização prolongada pode causar inchaço das mãos; se isto ocorrer, as fitas devem ser retiradas.

O Sea-Band é próprio para adultos e crianças.

A COLOCAÇÃO CORRECTA DO SEA-BAND

1 Ponha os dedos indicador, médio e anular de uma das mãos sobre o lado interno do pulso, com a borda do dedo anular sobre a dobra do pulso. O ponto Nei-Kuan fica exactamente sob a borda do seu dedo indicador, entre os dois tendões centrais.

2 Coloque o botão voltado para baixo sobre o ponto Nei-Kuan. Faça o mesmo no outro pulso.

Para que o produto surta efeito deve-se usar uma fita em cada pulso.

Pode colocar as fitas Sea-Band nos pulsos antes ou depois do início da viagem.

Sea Band é un sistema atto a riprodurre gli effetti benefici dell'Acupressione, che consente di ottenere il controllo di Nausea, Mal di Viaggio, Mal d'Aria. Tale sistema è composto da due bracciali di tessuto elasticizzato, ciascuno dotato di un bottoncino a "cupola".

Una volta indossati e posizionati correttamente, i bracciali agiscono esercitando una pressione prolungata su un punto preciso di ciascun avambraccio (Punto P6 o Nei Kuan)

L'attività anti-nausea è rapida, sicura e, soprattutto, priva di effetti collaterali indesiderati quali sonnolenza, cefalea, lentezza di riflessi... E' pertanto indicato per tutti, Adulti e Bambini.

Sea Band risulta essere efficace anche nel controllo di altre forme di nausea: iperemisi gravidica, nausea post-operatoria, nausea da chemioterapia.

I bracciali Sea Band possono essere utilizzati ripetutamente e per lungo tempo, e possono essere lavati in acqua fredda utilizzando un detergente delicato. Se l'uso prolungato dei bracciali dovesse provocare dolore, si consiglia di sospenderne l'utilizzo.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO CORRETTO DEI BRACCIALI :

1 Per trovare il punto P6 o Nei Kuan, appoggiate tre dita della mano (indice, medio, anulare) sull'interno del polso, facendo in modo che l'estremità dell'anulare sia sulla prima piega del polso. Il punto P6 o Nei Kuan si trova proprio sotto l'estremità dell'indice, tra i due tendini flessori centrali.

2 Posizionate il bottone sul punto P6 o Nei Kuan, con la cupola rivolta verso il basso a premere sul punto stesso. Eseguite l'operazione anche sull'altro polso.

Per ottenere la massima efficacia, è necessario indossare i bracciali sempre su entrambi i polsi.

Sea Band può essere indossato preventivamente, oppure non appena i sintomi della nausea cominciano a manifestarsi.

To Sea-Band ενεργεί εξασκώντας πίεση στο χαρακτηριστικό σημείο πίεσης Nei-Kuan που βρίσκεται σε κάθε καρπό. Χρειάζονται μόνο μερικά λεπτά για να επιδράσει.

To Sea-Band προσφέρει αποτελεσματική ανακούφιση από κάθε είδους ναυτία χωρίς να προκαλεί υπνηλία ή οποιαδήποτε άλλη παρενέργεια.

Επίσης έχει αποδειχθεί αποτελεσματικό και σε άλλες περιπτώσεις που προκαλούν ναυτία, όπως η εγκυμοσύνη, η νάρκωση και η χημειοθεραπεία.

To Sea-Band μπορεί να χρησιμοποιηθεί επαναληπτικά ή να φοριέται για όλο χρονικό διάστημα απαιτείται. Πλένεται στο χέρι με σαπούνι ή με ένα ήπιο καθαριστικό. Παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει πρήξιμο των χεριών. Αφαίρεστε τις ταινίες εάν κάτι τέτοιο συμβεί.

To Sea-Band είναι κατάλληλο τόσο για τους ενήλικες όσο και για τα παιδιά.

Πώς να τοποθετήσετε σωστά το SEA-BAND

1 Τοποθετήστε τα τρία μεσαία δάχτυλα στο εσωτερικό του καρπού σας με την άκρη του τρίτου δαχτύλου στην πτυχή του καρπού. Το σημείο Nei-Kuan βρίσκεται ακριβώς κάτω από από την άκρη του δείκτη στα μεταξύ των δύο κεντρικών τενόντων.

2 Τοποθετήστε το κουμπί με την καλή του όψη προς τα κάτω, πάνω στο σημείο Nei-Kuan. Επαναλάβετε τη διαδικασία και στο άλλο χέρι.

Για να είναι αποτελεσματικό το Sea-Band, πρέπει να φοράτε μία ταινία σε κάθε καρπό.

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα Sea-Band στον καρπό σας πριν ξεκινήσετε το ταξίδι ή αμέσως μετά την αναχώρησή σας.